

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/TMB/N/157

2 de octubre de 1996

(96-3670)

---

Órgano de Supervisión de los Textiles

Original: inglés

## ACUERDO SOBRE LOS TEXTILES Y EL VESTIDO

### Notificación de conformidad con el párrafo 17 del artículo 2

#### Canadá

#### Disposiciones administrativas convenidas con Hong Kong

El Órgano de Supervisión de los Textiles ha recibido del Canadá una notificación de conformidad con el párrafo 17 del artículo 2. El OST distribuye esa notificación a los Miembros de la OMC para su información.

Misión Permanente del Canadá ante  
las Naciones Unidas  
1, rue du Pré-de-la-Bichette  
1202 Ginebra

13 de marzo de 1996

Señor Embajador:

De conformidad con el párrafo 17 del artículo 2 del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido, tengo el honor de notificar las disposiciones administrativas que se han convenido con los siguientes Miembros de la OMC: Bangladesh, Brasil, Corea, Costa Rica, Cuba, Filipinas, Hong Kong<sup>1</sup>, Hungría, India, Indonesia, Lesotho, Macao, Malasia, Mauricio, Pakistán, República Eslovaca, Rumania, Sri Lanka, Swazilandia, Tailandia y Uruguay.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle el testimonio de mi consideración más distinguida,

Jean Saint-Jacques  
Consejero

Embajador András Szepesi  
Presidente  
Órgano de Supervisión de los Textiles  
Organización Mundial del Comercio  
Centro William Rappard  
154, rue de Lausanne  
1211 Ginebra

---

<sup>1</sup>El presente documento contiene las disposiciones administrativas convenidas con Hong Kong. Las concertadas con los demás Miembros de la OMC arriba mencionados se distribuirán en documentos separados.

Memorándum de entendimiento entre el Gobierno del Canadá y el  
Gobierno de Hong Kong, relativo a la exportación de ciertos  
productos textiles de Hong Kong al Canadá

Introducción

1. El presente Memorándum de Entendimiento expone las disposiciones administrativas que se han concertado entre los Gobiernos del Canadá y de Hong Kong, de conformidad con el párrafo 17 del artículo 2 del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido (ATV) de las Negociaciones Comerciales Multilaterales con el fin de aplicar las restricciones sobre los textiles y el vestido entre el Canadá y Hong Kong que se han de notificar con arreglo al párrafo 1 del artículo 2 del ATV.

Aplicación

2. De conformidad con el párrafo 1 del artículo 4 del ATV, esas disposiciones se aplicarán basándose en el sistema de control de las exportaciones empleado por el Gobierno de Hong Kong. Las exportaciones de los productos textiles incluidas en las restricciones notificadas con arreglo al párrafo 1 del artículo 2 del ATV se efectuarán amparándose en una cuarta copia original del certificado de exportación aprobado y expedido por las autoridades competentes de Hong Kong al efecto de que las mercancías amparadas por el certificado de exportación sean descontadas del tope cuantitativo aplicable.

3. A los fines de aplicación de las disposiciones, la fecha de exportación de Hong Kong servirá para determinar el período de limitación en el que se computarán todas las expediciones de productos textiles.

4. [Suprimido]

5. Los certificados de exportación expedidos por el Gobierno de Hong Kong con respecto a los productos textiles sujetos a limitación contendrán la información siguiente:

- a) país de destino;
- b) país de origen;
- c) número de certificado;
- d) nombre y dirección del importador;
- e) nombre y dirección del exportador;
- f) número de partida y designación del producto que figuren en la notificación hecha de conformidad con el párrafo 1 del artículo 2 del ATV;
- g) Cantidad expresada en las unidades designadas para cada producto en la notificación hecha de conformidad con el párrafo 1 del artículo 2 del ATV. Si se establece más de una serie de medidas, deberán indicarse todas; cuando la cantidad se exprese de forma distinta a la designada, se calcularán el peso, las unidades o los metros cuadrados equivalentes de acuerdo con los factores de conversión establecidos en la restricción notificada con arreglo al párrafo 1 del artículo 2 del ATV;

- h) valor f.o.b. o c.i.f. excepto en el caso de expediciones no comerciales;
- i) certificación por el Gobierno de Hong Kong de que la cantidad se ha descontado del tope de restricción cuantitativa convenido para las exportaciones al Canadá o, en su caso, de que se destina a la reexportación inmediata o al tráfico de perfeccionamiento activo para su reexportación posterior del Canadá.

6. En el caso de que una determinada cantidad amparada por un certificado de exportación no se envíe, el Gobierno de Hong Kong lo notificará al Gobierno del Canadá y podrá acreditar tal cantidad al tope cuantitativo apropiado.

7. Con excepción de lo dispuesto en los párrafos 8 al 11 *infra* (compensación y transferencia del remanente/utilización anticipada), el Gobierno de Hong Kong limitará sus exportaciones al Canadá de los productos textiles notificados con arreglo al párrafo 1 del artículo 2 del ATV a los topes notificados en virtud del mismo párrafo, modificado por las disposiciones de los párrafos 7, 8, 13 y 14 de dicho artículo. De conformidad con el párrafo 1 del artículo 4 del ATV, queda entendido que el Gobierno del Canadá no estará obligado a aceptar expediciones que sobrepasen los niveles de limitación notificados en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV, modificado por las disposiciones de los párrafos 7, 8, 13 y 14 del mismo artículo.

#### Compensación

8. Con sujeción a las limitaciones específicas que figuran en la notificación de restricciones hecha en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV, y tras la notificación a las autoridades canadienses competentes, el Gobierno de Hong Kong podrá sobrepasar el tope cuantitativo anual especificado, como máximo, en el porcentaje especificado en la notificación de restricciones hecha de conformidad con el párrafo 1 del artículo 2 del ATV, a condición de que se deduzca una cantidad equivalente de cualquier otro nivel de limitación. Cuando se sobrepase cualquier tope cuantitativo mediante la aplicación de compensaciones, el Gobierno de Hong Kong lo indicará en los informes estadísticos mensuales subsiguientes.

9. A los efectos de las disposiciones sobre compensación del párrafo 8, serán aplicables los factores de conversión especificados en la notificación de restricciones hecha en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV.

#### Transferencia del remanente y utilización anticipada

10. Tras la notificación al Gobierno del Canadá de las cantidades de que se trate, se podrá transferir parte de cualquier límite cuantitativo que no se haya utilizado durante el período de limitación anual y añadirse al límite cuantitativo correspondiente al siguiente período de limitación anual. El límite correspondiente a ese período de limitación se aumentará dentro de los límites porcentuales especificados en la notificación de restricciones hecha en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV.

11. Tras la notificación al Gobierno del Canadá de las cantidades de que se trate, se podrá aumentar cualquier límite cuantitativo, dentro de los límites porcentuales especificados en la notificación de restricciones hecha en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV, en una cantidad anticipada del límite cuantitativo correspondiente al siguiente período de limitación anual. El límite para ese período de limitación se reducirá en una cantidad igual a la cantidad anticipada.

#### Intercambio de estadísticas

12. El Gobierno de Hong Kong proporcionará al Gobierno del Canadá informes estadísticos mensuales relativos a las exportaciones de productos textiles sujetos a limitación designados, amparados por certificados de exportación al Canadá y deducidos de los límites cuantitativos correspondientes a cada período de limitación. Dichas estadísticas comprenderán la información siguiente:

- a) número de partida y designación;
- b) límites cuantitativos originales y ajustados para el período de limitación;
- c) cantidad total expedida hasta la fecha para el período de limitación;
- d) notificación de toda eventual aplicación de las disposiciones en materia de compensación, transferencia del remanente o utilización anticipada y de las cantidades de que se trate según lo indicado en los párrafos 8 al 11 *supra*.

Esta información se facilitará lo antes posible después del final de cada mes.

13. El Gobierno del Canadá proporcionará al Gobierno de Hong Kong informes estadísticos mensuales relativos a los permisos de importación expedidos para las importaciones de los productos textiles enumerados en el anexo I procedentes de Hong Kong.

14. Ambos Gobiernos se reservan el derecho a solicitar las estadísticas suplementarias que puedan ser razonablemente necesarias, incluidas las relativas a la exportación o importación de productos no contenidos en la notificación de restricciones del Canadá sobre las importaciones procedentes de Hong Kong, hecha en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV.

#### Reexportaciones

15. El Gobierno del Canadá informará, en la medida de lo posible, al Gobierno de Hong Kong de cualquier reexportación de importaciones de productos textiles sujetos a limitación que haya sido efectuada. Cuando esas reexportaciones las haya deducido originalmente el Gobierno de Hong Kong de los límites cuantitativos, podrá volver a acreditar la cantidad correspondiente a los límites cuantitativos apropiados.

#### Consultas

16. De conformidad con el párrafo 4 del artículo 8 del ATV, el Gobierno de Hong Kong y el Gobierno del Canadá manifiestan su disposición a celebrar consultas, cuando se solicite, con respecto a toda cuestión derivada de la aplicación o el funcionamiento del ATV o del presente memorándum o sobre cualquier otro asunto pertinente.

(según lo convenido por correspondencia)

Anexo I

Niveles de limitación de 1995

Hong Kong

Grupo I

(A) Rubro del Acuerdo N°	(B) Productos comprendidos		(C) Nivel de limitación en 1995 (p)	(D) Creci- miento OMC	(E) Compen- -sación	(F) Transfe- rencia del remanente/ utilización anticipada	(G) Flexibilida d combinada (E) y (F)	(H) Factor de conversión (m <sup>2</sup> /unidad)
	Categoría	Designación abreviada						
1a (Nota 1)	1.1 1.3	Abrigos; Impermeables	205.641	0,986%	5%	10% (5%)	n.a.	3,8
1b	1.2*	Chaquetas	791.863	0,986%	5%	8% (5%)	n.a.	3,0
2 (Nota 1)	2.0	Prendas de vestir exteriores para invierno	461.856	0,870%	5%	10% (5%)	n.a.	2,9
3/4a	3.2* 4.1* 4.2*	Conjuntos para hombres, niños y primera infancia; Trajes y conjuntos para mujeres, niñas y primera infancia; Chaquetas (sacos) para mujeres, niñas y primera infancia	1.267.092	1,624%	5%	10% (5%)	n.a.	2,7
3b (Nota 2)	3.1 3.3	Trajes para hombres y niños; Chaquetas (sacos) para hombres y niños	98.147	0,986%	5%	10% (5%)	n.a.	3,8
4b	4.3* 4.4*	Vestidos; Camisas	2.002.741	1,508%	5%	10% (5%)	n.a.	2,7
5	5.0*	Pantalones, pantalones con peto y pantalones cortos	6.788.830	0,870%	5%	10% (5%)	n.a.	1,6
5a	5.1* 5.2*	Pantalones para hombres y niños Pantalones para mujeres y niñas	5.459.268	0,870%	5%	10% (5%)	n.a.	1,6
6 (Nota 3)	6.0*	Camisas de cuello de corte, para hombres, niños y primera infancia	3.131.653	0,870%	5%	10% (5%)	n.a.	1,8
7/8	7.0* 8.0*	Camisas, blusas y artículos análogos, de tejido;  Prendas de deporte, camisas, blusas y artículos análogos, "T-shirts" y suéteres tipo "chandal", de punto	14.705.895	1,508%	7%	10% (5%)	n.a.	1,5

(A) Rubro del Acuerdo Nº	(B) Productos comprendidos		(C) Nivel de limitación en 1995 (p)	(D) Creci- miento OMC	(E) Compen- sación	(F) Transfe- rencia del remanente/ utilización anticipada	(G) Flexibilida d combinada (E) y (F)	(H) Factor de conversión (m <sup>2</sup> /unidad)
	Categoría	Designación abreviada						
7/8a	7.1*	Camisas y artículos análogos para hombres y niños, de tejido	10.032.336	1,508%	7%	10% (5%)	n.a.	1,5
(Nota 4)	7.2*	Blusas y artículos análogos para mujeres y niñas, de tejido						
	8.1*	Camisas, blusas y artículos análogos para hombres, niños, mujeres y niñas, de punto						
7/8b	8.4*	Prendas de deporte	96.036	1,508%	7%	10% (5%)	n.a.	1,5
9	9.0*	Ropa interior	8.996.987	1,740%	7%	10% (5%)	n.a.	0,8
10a	10.1*	Ropa de dormir, para hombres, niños, mujeres y niñas	417.222	1,740%	5%	10% (5%)	n.a.	2,8
11	11.0*	Suéteres	8.916.176	0,870%	7%	10% (5%)	n.a.	1,2
11a	11.1*	Suéteres para hombres y niños	1.475.455	0,870%	7%	10% (5%)	n.a.	1,2
12	12.0	Trajes y pantalones de baño	1.166.801	1,740%	5%	10% (5%)	n.a.	1,3
13	13.0	Ropa interior (p)	1.161.103	1,624%	5%	10% (5%)	n.a.	0,3
14 (Nota 5) (Nota 6)	14.0	Prendas de vestir para bebés	781.383	1,566%	5%	10% (5%)	n.a.	0,7

\*Con inclusión de la seda y otras fibras vegetales.

Nota 1: Con exclusión de los códigos SA para revestimientos de la subcategoría 1.1 y la categoría 2.0, de las partidas 61.17 y 62.17.

Nota 2: Con exclusión de los códigos SA para primera infancia de las subcategorías 3.1 y 3.3.

Nota 3: Con exclusión de los códigos SA para primera infancia de la categoría 6.0, de talla inferior a la 4.

Nota 4: Con exclusión de los códigos SA para primera infancia de la subcategoría 8.1.

Nota 5: Autorización de exportación para las subcategorías 10.2, 10.3 y 14.6 y albornoces de la subcategoría 14.9.

Nota 6: Con exclusión de las camisas de cuello de corte de la subcategoría 14.3.

Anexo I

Niveles de limitación

Hong Kong

Grupo II

(A) Rubro del acuerdo Nº	(B) Productos comprendidos		(C) Nivel de limitación en 1995 (p)	(D) Creci- miento OMC	(E) Compen- -sación	(F) Transfe- rencia del remanente/ utilización anticipada	(G) Flexibilida d combinada (E) y (F)	(H) Factor de conversión (m²/unidad)
	Categoría	Designación abreviada						
30b (Nota 7)	32.1	Tejidos de algodón, crudos;	39.693.396	6,960%	5%	10% (5%)	n.a.	1,0
	32.2	Tejidos de algodón, terminados						
	36	Tejidos de poliéster/algodón						
32a (Nota 7)	32.3	Telas de mezclilla ("denin")	7.674.986	6,960%	5%	10% (5%)	n.a.	1,0
41a (Nota 8)	41.1	Sábanas (p)	670.575	6,960%	5%	10% (5%)	n.a.	5,2

Nota 7: Con exclusión de las partidas del capítulo 59.

Nota 8: Productos de algodón y de fibras artificiales.